

Les relatives à l'accusatif et au datif

Cours d'allemand en 3ème

Le pronom relatif allemand en 3ème : un pont entre deux phrases

En français, on dit « le film que j'ai vu » ou « l'ami à qui j'écris ». En allemand, un seul petit mot fait le travail de « que », « à qui » ou « auquel » : le pronom relatif. Il relie deux phrases qui parlent de la même personne ou de la même chose.

Prenons d'abord deux phrases simples : **Das ist der Film.** et **Ich habe den Film gesehen.** Le nom **der Film** apparaît deux fois. On le remplace donc, dans la deuxième phrase, par un pronom relatif : **Das ist der Film, den ich gesehen habe.** La deuxième phrase devient une relative.

Le pronom relatif, un pont entre deux phrases

Das ist **der Film**.

(antécédent masculin)

Ich habe **den Film**
gesehen.

(complément d'objet)

den / dem

Das ist der Film, **den** ich gesehen **habe**.

Das ist der Freund, **dem** ich **helfe**.

den = accusatif (COD) · dem = datif (après helfen) · verbe conjugué à la fin

Le pronom relatif fait le pont entre la principale et la relative.

Définition

L'**antécédent** est le nom que la relative complète, ici **der Film**. Le **pronom relatif** reprend cet antécédent au début de la relative. La relative est une subordonnée : une virgule la sépare de la principale et son verbe conjugué se place à la fin.

Genre et cas : deux questions à se poser

Pour trouver le bon pronom, il faut se poser deux questions, dans cet ordre. D'abord, quels

sont le genre et le nombre de l'antécédent ? Ensuite, quelle est la fonction du pronom dans la relative ? En effet, le genre vient de la principale, mais le cas vient de la relative.

Règle

Le pronom relatif prend le **genre et le nombre** de son antécédent. Il prend le **cas** de sa fonction dans la relative : accusatif s'il est complément d'objet direct, datif s'il est complément d'un verbe au datif comme **helfen**, **danken** ou **gehören**.

Méthode

1. Repérer l'antécédent et son genre : **die Lehrerin** est féminin.
2. Regarder le verbe de la relative : **helfen** se construit avec le datif.
3. Choisir la forme dans le tableau : féminin datif = **der**.
4. Placer le verbe conjugué à la fin : **Das ist die Lehrerin, der ich helfe.**

Beispiel

- **Der Junge, der dort steht, ist mein Bruder.** (nominatif : le pronom est sujet)
- **Der Junge, den du siehst, ist mein Bruder.** (accusatif : complément de **sehen**)
- **Der Junge, dem du hilfst, ist mein Bruder.** (datif : complément de **helfen**)

Remarque aussi la place de la relative. Elle suit directement son antécédent, même au milieu de la phrase. Dans ce cas, elle est encadrée par deux virgules : **Der Film, den ich gestern gesehen habe, war spannend.**

Le tableau des pronoms relatifs

Bonne nouvelle : tu connais déjà presque toutes les formes. En effet, le pronom relatif ressemble à l'article défini. Une seule forme est nouvelle : **denen** [dé-nen], au datif pluriel.

Les pronoms relatifs

Cas	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
Nominatif	der	die	das	die
Accusatif	den	die	das	die
Datif	dem	der	dem	denen

Comme l'article défini, sauf au datif pluriel : **denen** (et non « den »).

Genre et nombre : ceux de l'antécédent. Cas : fonction dans la relative.

Seul le datif pluriel, denen, diffère de l'article défini.

Cas	Maskulin	Feminin	Neutrum	Plural
Nominatif	der	die	das	die
Accusatif	den	die	das	die
Datif	dem	der	dem	denen

Exemples à l'accusatif

- **Der Pullover, den ich trage, ist neu.** (Le pull que je porte est neuf.)
- **Die Jacke, die ich gekauft habe, war billig.** (La veste que j'ai achetée était bon marché.)
- **Das Buch, das ich lese, ist spannend.** (Le livre que je lis est passionnant.)
- **Die Freunde, die ich eingeladen habe, kommen um acht Uhr.** (Les amis que j'ai invités arrivent à huit heures.)

Exemples au datif

- **Der Mann, dem ich den Weg zeige, ist Tourist.** (L'homme à qui je montre le chemin est touriste.)
- **Die Nachbarin, der ich helfe, ist sehr alt.** (La voisine que j'aide est très âgée.)
- **Das Kind, dem der Ball gehört, spielt im Garten.** (L'enfant à qui appartient le ballon joue dans le jardin.)
- **Die Schüler, denen der Ausflug gefallen hat, wollen wiederkommen.** (Les élèves à qui la sortie a plu veulent revenir.)

Attention : en français, on dit « la voisine que j'aide ». Pourtant, en allemand, **helfen** exige le datif. Il faut donc toujours partir du verbe allemand, et non de la traduction.

Wortschatz

Deutsch	Français
jemandem helfen	aider quelqu'un
jemandem danken	remercier quelqu'un
jemandem gehören	appartenir à quelqu'un
jemandem gefallen	plaire à quelqu'un
jemandem vertrauen	faire confiance à quelqu'un
jemandem antworten	répondre à quelqu'un
jemandem gratulieren	féliciter quelqu'un
die Kritik an + Dativ	la critique de
die Sehnsucht nach + Dativ	la nostalgie de, le désir de
die Angst vor + Dativ	la peur de

Relatives avec préposition et expansions du nom

Souvent, le pronom relatif suit une préposition. En français, on dit « avec qui », « dans laquelle » ou « dont ». En allemand, la préposition se place juste avant le pronom, au début de la relative. De plus, c'est elle qui impose le cas.

Règle

Préposition + pronom relatif, en tête de la relative. Le genre et le nombre viennent toujours de l'antécédent ; le cas vient de la préposition.

Beispiel

- **Das ist der Freund, mit dem ich Fußball spiele.** (mit + datif)
- **Hamburg ist die Stadt, in der meine Großeltern wohnen.** (in + datif : le lieu où l'on est)
- **Das sind die Leute, mit denen ich reise.** (mit + datif pluriel)
- **Das ist ein Thema, für das ich mich interessiere.** (für + accusatif)

Certains noms se construisent aussi avec une préposition fixe. On parle d'expansions du nom. Par exemple, **die Kritik an** + datif signifie « la critique de ». De même, **die Sehnsucht nach** + datif signifie « la nostalgie de ». Dans une relative, ces groupes gardent leur préposition :

- **Es gibt viel Kritik an dem Projekt.** → **Das ist das Projekt, an dem es viel Kritik gibt.**
- **Ich habe Sehnsucht nach der Stadt.** → **Wien ist die Stadt, nach der ich Sehnsucht habe.**
- **Ich habe Angst vor der Prüfung.** → **Das ist die Prüfung, vor der ich Angst habe.**

Enfin, après **alles**, **nichts** ou **etwas**, on emploie **was** : **Das ist alles, was ich weiß.**

Les pièges à éviter

Achtung !

- Au datif pluriel, on écrit **denen**, jamais **den** : **die Kinder, denen ich helfe.**
- Le pronom relatif **das** s'écrit avec un seul s. La conjonction **dass** (« que ») n'a pas d'antécédent.
- On ne supprime jamais le pronom relatif, contrairement à l'anglais : **der Film, den ich gesehen habe.**
- La préposition ne va jamais à la fin : on dit **der Freund, mit dem ich spiele.**
- Le verbe conjugué se place à la fin, après le participe ou l'infinitif : **..., den ich gesehen habe.**

À retenir

- Le pronom relatif a le genre et le nombre de l'antécédent.
- Son cas dépend de sa fonction dans la relative ou de la préposition qui le précède.
- Accusatif : **den, die, das, die.** Datif : **dem, der, dem, denen.**
- La relative est entre virgules et son verbe conjugué est à la fin.
- Préposition + pronom relatif : **mit dem, in der, nach der.**